



OTTAWA FIRE FIGHTERS' COMMUNITY MEMORIAL



MONUMENT COMMÉMORATIF DES POMPIERS D'OTTAWA



Memorial Service and Sod Turning Ceremony
Ottawa, Canada
September 7th, 2007

WWW.OFFCECA 613-567-2970

IL POSTINO • OTTAWA, ONTARIO, CANADA

www.ilpostinocanada.com

865 Gladstone Avenue, Suite 101 • Ottawa, Ontario K1R 7T4
(613) 567-4532 • information@ilpostinocanada.com
www.ilpostinocanada.com



Publisher
Preston Street Community Foundation
Italian Canadian Community Centre
of the National Capital Region Inc.

Executive Editor
Angela Filoso

Managing Editor
Marcus Filoso

Associate Editor
Anna Gora, Luciano Pradal

Layout & Design
Marcus Filoso

Web site Manager
Computer Corp

Printing
Wanchester Print & Stationery

Contributors for this issue
(in alphabetical order)

Giovanni, Anna Gora, Emanuela La Riccia, Gefreda Palterini, Luciano Pradal, Renato Rizzuti

Photographers for this issue

(in alphabetical order)
Angela Filoso, Marcus Filoso, Rita Filoso, Giovanna

Submissions

We welcome submissions, letters, articles, story ideas and photos. All materials for editorial consideration must be double spaced, include a word count, and your full name, address and phone number. The editorial staff reserves the right to edit all submissions for length, clarity and style.

Next Deadline

September 22nd, 2007

Il Postino is publication supported by its advertisers and sale of the issues. It is published monthly. The opinions and ideas expressed in the articles are not necessarily those held by *Il Postino*.

A reminder to all advertisers. It is your responsibility to notify us if there are any mistakes in your ad. Please let us know ASAP. Otherwise, we will assume that all information is correct.

Subscription rates

In Canada \$20.00 (includes GST) per year.
Foreign \$28 per year.

©Copyright 2005 Il Postino.

All rights reserved. Any reproduction of the contents is strictly prohibited without written permission from *Il Postino*.

CUSTOMER NUMBER: 04564405
PUBLICATION AGREEMENT NUMBER: 40045533

Dear Mr. Angelo Filoso:

I would like to extend a special thank you to you and your outstanding group from Italy, Il Quintetto con Soprano "A. Settimi." From all of us here at Villa Colombo House for the Aged in Toronto we greatly appreciated and much enjoyed having you come and perform for us. We are also very grateful for your generous donation. I also would like to apologize for not sending this thank-you letter sooner; it has been a very busy summer. I would like you all to know that you are always welcome to return and we anticipate your next arrival. Thank you again and take care.

Sincerely,

Sonia Read
Activation and M.O.W. Co-ordinator



Ottawa Fire Fighters' Memorial (front cover)

Construction on Ottawa's fire fighters' memorial is scheduled to start next spring as plans and updates are being finalized.

The monument is meant to stir thoughts of the heroism and bravery of the fire fighters in the city and the selfless risks they have to take. It will also be the site for annual memorial services held by the Ottawa Fire Fighters' Community Foundation.

The foundation commorates fire fighters who have given their lives in the line of duty. This year the memorial service will take place on Friday September 7th 2007 at 11:30 a.m. at Ottawa City Hall 111 Laurier Street.

City council approved a proposal to build a permanent memorial to honour fallen fire fighters in June 2006.

The monument began as a dream of retired fire inspector Dawson McVeators who felt there should be a memorial service held to honour those fire fighters who have given their lives, bringing attention to the dangerous nature of their jobs.

In 2001 he was joined by Lorne O'Brien and Paul Casagrande in organizing Ottawa's first memorial service and annual march. Over time, more people have joined the cause bringing McVeators' idea from a small plaque at city hall to the current plans for a memorial garden.

The Memorial Project Committee has offered to bear all costs associated with the memorial. This includes a trust fund for on-going maintenance of the memorial after construction.

The concept and the style have changed since the initial plans but the main statues of two fire fighters will remain the focal point of the memorial. The memorial will be located on the northeast corner of Festival Plaza outside of Ottawa city hall.

The memorial is meant to be a partially sunken courtyard consisting of three areas, fit in to the embankment of Laurier Avenue. Each area signifies a different feeling or aspect of fire fighting.

The memorial is meant as a place of serenity and contemplation in a very central and visible location. A carefully landscaped park with an emphasis on the two fire fighters was chosen as the best option for this. Ideally, this will make the status openly accessible to visitors who will now be able to see them from all angles.

As in the previous design, this memorial will include two larger-than-life fire fighters cast in either bronze or stainless steel by artist Louise Carto. They will be standing adjacent to one another: one holding a small child in his arms, the other crouching behind him holding the nozzle of a fire hose. An abstracted simulation of a burnt out building will be located behind them, at which the fire hose will be pointing.

The central passage through the memorial culminates in a serene garden with a walk of names, honouring the fire fighters who have fallen in the line of duty in the Ottawa region.

SUBSCRIPTION / ABBONAMENTO

- Yes, I want to subscribe to twelve issues of *Il Postino*
*Si, vorrei abbonarmi a *Il Postino* per 12 numeri*
- \$20.00 Subscription Canada / Abbonamento Canada
- \$38.00 Subscription Overseas / Abbonamento Estero

I prefer to pay by: *Sceglio di pagare con:*
• cash / contante • cheque / assegno
• money order / vaglie postale

Name and Surname / Nome e cognome:

Street / Via: _____ Postal Code / C.P.: _____ City / City: _____ Province / Province: _____
Tel.: _____ Fax: _____ Date: _____

E-mail:

To / Interviato a: Preston Street Community Foundation Inc., Suite 101 Gladstone Avenue 865, Ottawa, Ontario K1R 7T4

City-Wide

Councillor Diane Holmes cuts-ribbon unveiling new terrace Ambitious fundraising wins new swings and picnic tables for 865 Gladstone Ave, Ottawa.

By Anna Gora

A set of new wooden swings and picnic tables with canopies – the result of ambitious fundraising – were unveiled during a barbecue at 865 Gladstone last month.

MP Paul Dewar, MPP Jim Watson and city councillor Diane Holmes who cut the ribbon, were among the guests at the celebration.

This celebration was made possible by the time and dedication of Julie Kostello, president of the Gladstone Terrace Tenant Association, who took a leading role in acquiring the funds to purchase new lawn furniture and outdoor garden lights to replace what was left of the old ones. "We had three broken down swings, only two people were allowed to be on it at once," she

says. "So being dangerous to the public and senior it was advised by me they had to go."

Kostello says that initially the committee didn't even have enough money for a barbecue, let alone new swings and picnic tables, so she set out on a fundraising campaign selling tickets to win a luxurious basket of Hershey chocolates. Beginning in June, she sold these tickets all over the city and at every meeting she went to. Lisel Villeneuve from Vanier won the basket.

The money was then put aside and donations were asked for from the community and organizations. Including the contributions from residents of 865 Gladstone, Joyce, Jack Payette, Richard Yeuette, Mr. Poyer, the committee managed to raise \$1062 in only a few short weeks.

In fact, Kostello's fundraising was so impressive that Laureen Wagner, the director of Ottawa Community Housing sent her a personal letter saying that the organization would pay the difference, roughly \$2300, to help the Tenant Association purchase new swings and picnic tables.

"This is a substantial amount that reflects resident and community support for the equipment," wrote Wagner about the fundraising.

Ian Snelson, the project manager at Ottawa Community Housing met Kostello at Rona to assist with purchasing the new swings and picnic tables.

The terrace now has a set of new swings with picnic tables and canopies for shade, eight donated garden lights among the flowers and a new outdoor thermometer. Kostello says the ribbon-cutting event would have happened at an earlier barbecue but it was difficult finding a day that accommodated all of the guests.

"It was a very good event for us," says Kostello. "It was just a very fun day."

She says the only inconvenience was that the elevators in the building were broken when the power went out for much of the day so many of the seniors didn't make it out to the barbecue until later on that evening.

The barbecue, which was also a fundraiser, went on late into the evening. Kostello sold her last hamburger at 9:30 pm. Money from this barbecue and future ones is now being put aside for future projects. Kostello says the Gladstone Terrace Tenant Association hopes to eventually put a fence around the garden where the swings are placed.



Councillor Diane Holmes with Gladstone seniors



The Gladstone Terrace Association president, Julie Kostello wishes to thank the following for their generous donations and volunteer time:

Angelo Filoso, Italian Canadian Community Centre, Councillor Diane Holmes, MP Paul Dewar, MPP Jim Watson, Ian Snelson, Laureen Wagner, Ottawa Community Housing, Rona Building Supply and many other volunteers.



AIRMETRICS INC.

- Heating • Cooling • Fireplaces

Commercial / Residential

24 Hour Service

www.airmetrics.ca

TSSA 0088779001

Angelo Filoso
President

Work 613.235.8732
Cell 613.797.5126
Fax 613.236.6545

Service@airmetrics.ca

IL POSTINO • OTTAWA, ONTARIO, CANADA

New air conditioners and heating units can save money

New air conditioners and furnaces are much more efficient than older ones saving home owners considerable amounts of money on annual fuel and electricity bills, according to an Ottawa Citizen article.

Local resident Jo-Ann Robertson and her husband told the Citizen they replaced their 15-year-old natural gas furnace with an energy-efficient one several years ago. Their fuel bill the following winter dropped a remarkable 40 per cent, roughly \$600.

Given the growing costs of heating and air conditioning bills, Robertson says that since the decision to switch to a new furnace, "our return on investment is better than the stock market."

Even though initially installing new heating or air conditioning units may cost some money, a new furnace for example, can on average save \$150 off of an annual \$1000 fuel bill. A new air conditioner with a more efficient compressor and fan motors and greater coil surface can save home owners \$150 or more on annual utility bills.

Most air conditioners are ready for replacement after about 20 years. An oil furnace can last about 20 to 25 years while natural gas models tend to become inefficient within 15 to 20 years.

Other ways of saving on heating and cooling costs include turning down the thermostat in the winter, and turning down the air conditioning in the summer. Decreasing the indoor temperature by just three degrees in the winter can save between 10 and 15 percent from each bill. Turning down the heat even more during the night can increase savings even more. Similar savings can be achieved by raising temperatures a few degrees in the summer.

Our Local History

The Italian Educational Society

Did You Know?

The Ottawa Italian Colony
Reply to Mr. Anthony Bova

The Ottawa Journal, February 9, 1929

Sir In the edition of your paper of the 7th instant there appeared a letter signed one Anthony Bova. In this letter, Mr. Bova endeavoured to belittle the Italian Educational Society. Among other things, he questions the right of one of our guests to propose a toast to the Italian King when that guest is speaking and writing against Premier Mussolini. It is very difficult to understand Mr. Bova's logic. I suppose he would say that honorable R.B. Bennett should be banned from proposing a toast to King George V, because he is always speaking and writing against the policy of Premier Mackenzie King.

The Italian Education Society was formed on December the 3rd, 1926, by a number of Italians in this city.

This society was formed for the purpose of social and intellectual development, a reading room has been established, a library provided, and from time to time speakers are secured.

There is no limit to education and our society is endeavouring to fill a long felt want in the Colony.

Apparently this Mr. Bova has regained himself the authority to speak for the Italian Colony, and apparently because we do not hold the same views as he does, our society and our members are not representative of the Italian Colony. Fortunately, however, this is a free and democratic country and as citizens of this Canada of ours we feel free to express our own opinions without consulting the society whom we are honoured by having that intellectual giant Mr. Anthony Bova as their president.

As to who represents the Italian Colony in Ottawa, it is perhaps hard to say; the Italian Consul represents His Majesty the King of Italy, the Italian Priest represents His Church, as for us we do not pretend to represent the Italian Colony; we are quite content to represent the Italian Educational Society. We make no great boast, but we are carrying on our work to the best of our ability, and we would suggest that Mr. Bova proceed a little further with his own education, then perhaps he would become more charitable in his views, and would not accuse us of persecuting what he terms our "vicious designs". If disagreeing with the autocratic Mussolini, is persecuting a vicious design then the democratic members of the Italian Educational Society plead guilty.

We have no illustrious persons in our society, and all of us are endeavouring to be good citizens of the free and democratic country of our adoption.

In conclusion, Mr. Editor, let it be said that we had a banquet a short time ago at that banquet there were some prominent gentlemen in our City's affairs, and so long as we have their commendation and respect, we can get along quite nicely without the assistance of the Cylma and other organizations mentioned by Mr. Bova. I may also say that the Society has no official paper.

Frank Longo,
President of the Italian Educational Society

In December of 1928, the Italian Educational Society held its election of officers for the following year (1929). The results of these elections included:

President, Frank Longo; vice-president, Valentino Zuanic; secretary, Anselmo Bartolotti; financial secretary, John B. Grazia; Treasurer, D. V. Grazia; Peter Bartolotti and Isidore Casagrande were chosen as councillors.

The Ottawa Journal

Saturday, February 2, 1929

Italian Educational Society Adopts Flag Organization Holds Its Third Annual Banquet

In the presence of a large gathering of the Italian Educational Society, the official flag of the society was unveiled at the third annual building banquet held Saturday evening in the Windsor Hotel, Hull.

The adoption of an official flag for the society was a complete surprise to most of the members, only the committee of the society being aware that the flag had been adopted. The banquet was well attended, V. Zuanic being in the chair and Controller and Mrs. C. J. Tolley and controller Gerald Sims being among the guests of honour.

The flag is the green, white and red of Italy and has on it the Maple Leaf, symbolic of the adopted country of the members of the society, and an open book, symbolic of the aims of the society.

The banquet began with the lighting of candles on the birthday cake, following which Mr. Zuanic proposed a toast to King George V. The orchestra played God Save the King. Mr. Frank Longo, president of the society read the president's birthday message in Italian. John Grazia read the message in English, it being a congratulatory address to the members of the society and a brief outline of what the society stood for, stressing its non-political and non-sectarian constitution.

The society was for the cultivation of art, and literature and was for the benefit of the friends and members of the society, the Italian colony of Ottawa, with the aim of

making worthy citizens of Ottawa and Canada.

Toasting King Victor Emmanuel III of Italy was proposed by Mr. Trentadue, the orchestra playing the Royal March of Italy.

Controller Tolley gave a few short remarks, saying that he was proud to be a guest of a society which was for the cultivation and betterment of education. He spoke on the education of Italian people toward the true democracy, which he said was the power to choose effectively for their representative in office.

Controller Sims said that the society meant much to the Italian colony, as it was in a position to do good and mentioned as an example of what Italian could do in this country. Mr. Romeo Grazia, who was the first Italian to bring his family to Ottawa 4 years ago, Mr. Grazia was toasted as was the society, Mr. Trentadue being the proposer.

The orchestra played O Canada when the flag of the society was being unveiled. It had been covered with the Union Jack and the Canadian flag. P. Bartolotti gave a talking Italian on what the flag meant, explaining the colours and the symbols and Mr. Trentadue spoke in English after which a toast for the flag was proposed.

The committee in charge of the banquet, which was the best in history of the society, was V. Zuanic, Frank Longo, John Grazia, L. Casagrande, P. Bartolotti, Mrs. V. Zuanic and Mrs. G. Bartolotti.

Il Postino Goes To China!

September 2008

Explore The Heart of China & Yangtze River Cruise!

Cities Visited
Beijing
Xian
Chongqing
Shanghai
Guilin
Hong Kong



Call 613-567-4532
For More Information!

River Boat Cruise Down The Yangtze River

A deposit of \$500.00 per person is required to book this tour. This cost consists of \$200.00 towards your land tour and receiving your early bird discount or \$125.00 for the air/cruise portion. The other \$100.00 is your deposit towards your Air Canada flight fare. This deposit is to be paid a.s.a.p. in order to guarantee this group air fare deal. The travel agent advised that these seats go fast because of the group discount, therefore, we must act quickly and book these seats as a group. This \$100.00 airfare deposit is non-refundable.

IL POSTINO • OTTAWA, ONTARIO, CANADA

Ottawa News

LA SECONDA FASE GOVERNATIVA DI HARPER

Rimaneggiamento ministeriale per rafforzare la compagine conservatrice che inizia una nuova fase di governo nonostante sia minoritario.

di Enrico La Riccia



Enrico La Riccia

Il governo Harper si appresta a sfidare la tradizione: la quale vuole che un governo minoritario duri al massimo: 18 mesi e invece i 18 mesi sono passati e non mostra nessun segno di andare alle nuove elezioni. Anzi i segni sono al contrario: mostrano la volontà di proseguire oltre. Infatti le opposizioni non mostrano segni di insoddisfazione anche perché non sono preparati ad uno scacchiere elettorale a breve termine. Infatti liberali, si stanno facendo ancora le feste per il podio dato loro (essendo modo di governare e, col nuovo capo, Stephen Dion si stanno ricongiungendo cercando di incangivare una parte dell'elettorato che gli aveva voltato le spalle). Il Blocco Quebeche è di stampo separatista sta segnando il passo dopo che il Partito Quebeche è finito ha ricevuto una sonora batosta nel corso delle ultime elezioni provinciali per cui l'idea indipendentista va perdendo di mordente.

La continuità dell'attuale governo conservatore minoritario si giova anche del fatto che il primo ministro nel prendere le redini del potere si è basato su un programma semplice, con una mezza dozzina di progetti importanti da portare a termine cosa che in questo anno e mezzo di attività ha cercato di realizzare con successo. E una delle più importanti realizzazioni è stata la riduzione delle tasse. « La maggioranza dei canadesi ha dato il primo ministro nel corso di un discorso avvenuto nell'Isola du Prince Edward-Inverness e pagano regolarmente le tasse ma il governo deve dimostrare come i costi delle tasse sono spesi. Allora controllando attentamente queste spese è giunto la decisione di ridurre il fardello fiscale ». E l'idea di essere capaci di abbassare le tasse è diventato il cavallo di battaglia dei deputati conservatori.

Dopo un anno e mezzo di potere, Stephen Harper ha effettuato in questi giorni il suo secondo rimaneggiamento del consiglio dei ministri per iniziare la sua seconda fase e per prepararsi all'eventualità di elezioni anticipate che possono anche accadere nel prossimo anno. Il rimaneggiamento dello scorso mese di gennaio ha avuto lo scopo di ridonare un

blasone di credibilità al suo governo per correggere la lotta contro i cambiamenti climatici promuovendo John Baird a ministro dell'ambiente al posto della poco affidabile Rita Ambrose. Quello attuale, invece, ha avuto lo scopo di donare al suo governo dei migliori comunicatori per seguire meglio certi caldi dossier come ad esempio quello della partecipazione canadese alla guerra dell'Afghanistan.

Infatti il primo ministro ha deciso di nominare Madame Bernier al posto di Ministro degli Esteri al momento in cui 2300 soldati canadesi si trovano a Kandahar, la provincia più pericolosa dell'Afghanistan, la maggioranza dei quali quebecchesi, provenienti dal Reggimento della base militare di Valcartier. Bernier, che è stato ministro dell'industria sin dall'inizio del governo conservatore, ha preso il posto di Peter MacKay che adesso è diventato Ministro della Difesa.

McKay che è un abile comunicatore, ha preso il posto di Gordon O'Connor, un ex generale che è diventato ministro del Tesoro.

« Tutte le regioni hanno un ruolo importante in questo governo » ha detto Harper in conferenza stampa. L'obiettivo di questo rimaneggiamento è quello di creare una squadra a lungo termine per allargare ed aumentare l'esperienza dei vari ministri in maniera di poter guardare alla continuità delle attività governative. Noi non siamo qui per annunciare dei grandi cambiamenti ma soltanto per continuare con maggiore efficacia il lavoro per raggiungere gli obiettivi fissati ».

Quello che il primo ministro non ha detto è che vuole preparare un gruppo di ministri più aggiornati per affrontare, non si sa quando, le nuove elezioni che lui spera di vincere con una maggioranza assoluta.

Tra gli altri cambiamenti che Harper ha fatto figura la nomina della quebecchesa Josée Verner a Ministro del patrimonio. La Verner era responsabile dell'Agencia Canadese dello sviluppo internazionale delle lingue ufficiali che ha preso il posto di Bev Oda.

Altre nomine riguardano Jim Prentice dell'Alberta che dagli Atti Indiani passa al Ministero dell'Industria mentre Chuck Strahl della Columbia Britannica ha preso il suo posto dopo aver passato 18 mesi come Ministro dell'Agricoltura. Gerry Ritz del Saskatchewan diventa Ministro dell'Agricoltura e infine Diane Abbotson è l'unica deputata che viene promossa a Segretaria di Stato alle piccole compagnie ed al turismo.

Il primo ministro si è lamentato che alcuni progetti importanti, come quelli per combattere la criminalità; quelli per proteggere i bambini contro i predatori sessuali; quelli che riguardano le sentenze obbligatorie per i crimini commessi con armi da fuoco, tutti già approvati dal parlamento, sono attualmente fermi al senato che, come tutti sanno, la maggioranza è liberale. Tutto questo può ritardare il discorso del Trono, ossia il programma di lavoro per i prossimi mesi che dovrebbe aver luogo ad ottobre prossimo. Il primo ministro è fiducioso che prima o poi la situazione si sbloccherà.

Nel corso degli ultimi tre anni il Québec è riuscito ad ottenere dal governo federale dei vantaggi che prima erano inesistenti. La riconoscenza del federalismo asimmetrico che permette a questa provincia di osservare le leggi che la legano alla federazione in una maniera a volte diversa da quella delle altre province; la recente riconoscenza di Nazione Quebeche; la riconoscenza di un ruolo particolare del governo del Québec sulla scena internazionale. Ma gli uomini politici della Bella Province, nonostante tutti questi benefici non sono ancora soddisfatti.

Adesso Jean Charest e Mario Dumont sono d'accordo su una importante richiesta: vogliono in un certo senso controllare il potere di spendere del governo federale. Mario Dumont addirittura chiede che l'ampiezza di questo potere sia incluso nella costituzione. Jean Charest invece è di idea diversa. Si tratta di una richiesta molto difficile da essere accettata in quanto il governo federale si troverebbe a non poter rispondere in maniera adeguata a certe richieste straordinarie. Insomma i politici quebecchesi vorrebbero che il governo federale smettesse di finanziare certi programmi.

Per il momento si tratta di idee: col tempo si vedrà che cosa accadrà.

Ciò che è certo è che il rimaneggiamento del suo governo Harper si appresta ad entrare in una fase nuova della sua azione governativa.

UN SERVIZIO DI GUIDA PER LA CITTÀ DI OTTAWA

Avere ospiti

Considerate di far loro visitare Ottawa, la Capitale del Canada e la Regione Imitrofa.

Chiamateci, scegliete il tipo di visita che più vi interessa e poi lasciatevi guidare dalle nostre guide e accompagnate con loro la storia ed altri aspetti affascinanti della Regione di Ottawa-Gatineau.

Vi guideremo attraverso la storia e scoprirete così perché Ottawa è diventata la Capitale del Canada ed il ruolo che il Canada ha ora sulla Scena Internazionale.

Con noi scoprirete la storia del Canale Rideau, un'opera d'ingegneria che affascina tutti quelli che l'hanno visitata e che quest'anno è stata dichiarata Patrimonio Universale dall'UNESCO.

Questi sono solo alcuni degli aspetti molto interessanti che la Regione della Capitale Canadese vi offre e che le guide di BEAT OTTAWA vi possono aiutare a scoprire ed apprezzare.

Contattate Luciano Pradal a BEAT OTTAWA al (613) 729-3080, email: lpradal@magma.ca. Le nostre consultazioni sono gratuite.

CENTRO ABRUZZESE CANADESE INC.

INVITA TUTTA LA COMUNITÀ
ALLA FESTA DI SAN GABRIELE
DELL'ADDOLORATA
DOMENICA 16 SETTEMBRE 2007



PROGRAMMA:

Ore 17.00- Messa solenne nella Chiesa di St. Antonio 427 Booth St.
Processione dalla Chiesa sino al St. Anthony Italia Soccer Club, 523 Arlington Ave.

Ore 18.00 -Cena e ballo

Costo del biglietto per la cena \$ 25.00 a persona
Bambini sotto i 12 anni \$ 10.00

Per informazioni e biglietti si prega di telefonare a Casa Abruzzo al 613-230-9754
oppure ai membri del comitato direttivo

Bill C-461

For More Information contact Massimo Pacetti

We Need Your
Support!



1st Session, 39th Parliament, 55-56 Elizabeth II, 2006-2007

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-461

An Act to recognize the injustice that was done to persons of Italian origin through their "enemy alien" designation and internment during the Second World War, and to provide for restitution and promote education on Italian-Canadian history

Preamble WHEREAS persons of Italian origin have made and continue to make an extraordinary contribution to the building of the Canadian nation; WHEREAS, despite this contribution, many persons of Italian origin were unjustly registered and interned by the Government of Canada during the Second World War solely because of their ethnic origin; WHEREAS these persons were, while interned, made to labour for Canada without pay on projects such as road construction and the clearing of land; AND WHEREAS it is necessary and timely for these injustices to be publicly recognized and for appropriate restitution to be made in the form of public education;

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

SHORT TITLE

Short title 1. This Act may be cited as the *Italian-Canadian Recognition and Restitution Act*.

RECOGNITION AND APOLOGY

Recognition 2. The Parliament of Canada hereby recognizes and honours the contribution that persons of Italian origin have made and continue to make to the building of Canada.

Apology 3. The Parliament of Canada hereby acknowledges the unjust treatment received by persons of Italian origin as a result of their designation as "enemy aliens", their registration and internment and other infringements of their rights during the Second World War, and apologizes on behalf of Parliament, the Government of Canada and the Canadian people of earlier times and of today for the suffering that this treatment caused.

RESTITUTION

Restitution 4. (1) The Minister of Canadian Heritage, in cooperation with the Minister of Finance, shall negotiate with the National Congress of Italian Canadians an agreement for a suitable payment to be made in restitution for the unjust treatment described in section 3, which agreement shall be proposed to Parliament for approval.

Application of restitution (2) If the agreement referred to in subsection (1) is approved by Parliament, the restitution payment shall be applied to (a) the establishment, as agreed among the parties referred to in subsection (1), of an educational foundation that has as its objectives the development and production of educational materials that will provide information on Italian-Canadian history and promote ethnic and racial harmony, and the distribution of those materials to schools, colleges, universities, museums, community centres and cultural centres; and (b) any other educational projects relating to the contribution of persons of Italian origin to Canadian society that are agreed to by the Minister of Canadian Heritage and the foundation.

POSTAGE STAMPS

Commemorative postage stamps 5. The Minister of National Revenue shall instruct the Canada Post Corporation to issue a stamp or set of stamps to commemorate the internment of persons of Italian origin during the Second World War.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons Available from: Publishing and Depository Services Public Works and Government Services Canada

Web:
pacetti.ppc.gc.ca
Email:
Pacetti.M@mpsaf.gcc.ca
Constituency Office:
5450 Jerry East, Suite 102
Saint-Léonard, QC H1P 1T9
(514) 256-4548
Ottawa Office:
Chambre des communes
Ottawa, ON
(613) 965-9414

Call your
Member of
Parliament!

1^{re} session, 39^e législature, 55-56 Elizabeth II, 2006-2007

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-461

Loi visant à reconnaître les injustices commises à l'égard des personnes d'origine italienne en raison de leur désignation comme « sujets d'un pays ennemi » et de leur internement durant la Seconde Guerre mondiale, et à prévoir une indemnisation et à promouvoir l'enseignement de l'histoire italo-canadienne

Attendu : Préambule que les personnes d'origine italienne ont contribué de façon remarquable au développement du Canada et qu'elles continuent à le faire; que, malgré cette contribution, le gouvernement du Canada a ordonné injustement l'inscription et l'internement de nombreuses personnes d'origine italienne pendant la Seconde Guerre mondiale uniquement en raison de leur origine ethnique; que ces personnes ont été forcées, durant leur internement, de servir de main-d'œuvre non rémunérée au Canada dans des projets comme la construction de routes et le défrichage de terres; qu'il est nécessaire et opportun de reconnaître publiquement ces injustices et de verser une indemnisation convenable pour le financement de projets d'éducation du public,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

TITRE ABRÉGÉ

1. *Loi de reconnaissance et d'indemnisation des Canadiens d'origine italienne*. Titre abrégé

RECONNAISSANCE ET EXCUSES

2. Le Parlement du Canada reconnaît que les personnes d'origine italienne ont contribué au développement du Canada et qu'elles continuent à le faire. Reconnaissance

3. Le Parlement du Canada reconnaît le traitement injuste qu'ont subi les personnes d'origine italienne en raison de leur désignation comme « sujets d'un pays ennemi », de leur internement et d'autres atteintes à leurs droits pendant la Seconde Guerre mondiale, et présente, en son nom et au nom du gouvernement du Canada et du peuple canadien d'hier et d'aujourd'hui, ses excuses pour les souffrances causées par ce traitement. Excuses

INDEMNISATION

4. (1) Le ministre du Patrimoine canadien doit, en collaboration avec le ministre des Finances, négocier avec le Congrès National des Italo-Canadiens une entente fixant une indemnisation convenable en dédommagement du traitement injuste décrit à l'article 3, laquelle entente doit être soumise à l'approbation du Parlement. Indemnisation

(2) Si l'entente visée au paragraphe (1) reçoit l'approbation du Parlement, l'indemnisation qui y est prévue doit servir à financer : (a) autorisé(es) la création, selon les modalités convenues par les parties mentionnées au paragraphe (1), d'une fondation éducative ayant pour mission l'élaboration et la production de matériel éducatif portant sur l'histoire des Canadiens d'origine italienne et promouvant l'harmonie ethnique et raciale, ainsi que sa distribution aux écoles, collèges, universités, musées, centres communautaires et centres culturels; (b) les autres projets éducatifs portant sur la contribution des personnes d'origine italienne à la société canadienne sur lesquels s'entendent le ministre du Patrimoine canadien et la fondation.

TIMBRES-POSTE

5. Le ministre du Revenu national donne instruction à la Société canadienne des postes d'émettre un timbre-poste ou un jeu de timbres-poste pour commémorer l'internement des personnes d'origine italienne pendant la Seconde Guerre mondiale. Timbres-poste commémoratifs

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes Disponible auprès de : Les Éditions et Services de dépôts Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

General Interest

The Sodfather

By Renzo Rizatti



Renzo Rizatti

Aldo Albero was the owner of the biggest landscaping company in Ottawa called Albero Landscaping. He was so successful that he was known as "The Sodfather." His three sons and daughter worked with him. They had nicknames to go with their occupation. There was the oldest son named Fredo "Fido" who specialized in planting all sorts of flowers. Then there was Sonny "Seedling" who was an expert in all kinds of seeds. The youngest son was Michael "The Manure Man" who could get anything to grow faster and bigger. The daughter was Connie "Compost" who could make fertilizer out of garden waste and kitchen waste.

Aldo Albero dominated the landscaping business in Ottawa because he had the highest growing company in the city. There was only one competitor who came close to rivalling Aldo's success. That was Pete Moss owner of "Tree of a Kind Landscaping." Pete worked with his two sons in the business. Pete's sons were Bob "Bonsai" and Ed "Evergreen." Aldo described Pete as being a real "son of a bitch." Pete described Aldo as being a "big pain in the grass."

It turns out that both Aldo and Pete were in competition to landscape a new park in the city named Rideauview Park. The city held a landscaping competition for the two contractors. They were each assigned to a new home in Rockcliffe Park that needed extensive landscaping. The man who did the best job on one of the homes would win the contract for Rideauview Park.

Aldo Albero and his sons and daughter arrived at the location of the new home. They would have to do an outstanding job in order to win the competition. Aldo carefully sketched a diagram of the landscaping to be done. Fredo "Fido" went to work planting all sorts of flowers. He planted roses, petunias, carnations, daisies and pretty yellow sunflowers. When he was finished he exclaimed, "Guardate al bel fiori!" which translates as, "Look at all the beautiful flowers!" Aldo replied with, "Sì, loro sono bellissimi ma non belli come i soldi noi guadagniamo quando noi vinciamo il contratto!" which translates as, "Yes, they are beautiful but not as beautiful as all that money we are going to make when we win the contract!"

Then Sonny "Seedling" went to work and planted his famous "quick sprouting" seeds that he had developed in the Albero's greenhouse. Sonny planted all sorts of green shrubbery and cling vines. He then carefully watered them and the very next day they had achieved full growth! Sonny was so pleased with himself that he said, "Aldo il posto e più coperto e meno nudo!" which translates as, "Now the place is more fully clothed and less nude!"

Aldo Albero then "rolled out the green carpet" when he put down all the sod for the place. The grass was a bright green colour that really lit up the garden. They did not call Aldo Albero "The Sodfather" for nothing! Aldo looked around at the work he had done and broke out into a big smile. First he gave a joyous laugh then he said, "Il mio tappeto fa formicce il posto bella copertura giusto come il bello parrucchino!" The translation of that phrase is, "My bright green carpet sure gives the place nice coverage just like a good toupee!"

The next morning Michael "The Manure Man" went to work. He spread a thick layer of fresh manure over the entire lawn and garden. When he was finished there was the distinct smell

of manure in the air which Michael found to be rather pleasing to his nose. Michael took a deep breath in and then mimicking a line from the film "Apocalypse Now" directed by Francis Ford Coppola exclaimed, "I love the smell of manure in the morning. Smells like victory!" Michael then pulled out his thermos of espresso coffee and took a well deserved coffee break.

When all the landscaping was complete, Connie "Compost" sprung into action and trimmed all the geometry and mowed the lawn. She then carefully picked up all the clippings and delicately put them into the compost bin in the backyard. Connie then added the left over scraps from their lunches. Connie then explained to everyone, "One man's bad garbage is another man's good compost material!"

Meanwhile, back at the other house, Pete Moss and his sons were working frantically in order to beat out the Alberos. Pete Moss believed in "organic landscaping" so he did not make a landscaping diagram to start working from. Instead, Pete loved to "work in the moment" without a predetermined plan. You see Pete was a former Hippie who had consumed large quantities of "any kind of grass."

Pete "Bonsai" got to planting different varieties of bonsai trees. They were the miniature trees that you see in Japanese gardens. Bob held a rather high and holy regard for his profession. He had studied Zen philosophy along with the tree planting techniques. When Bob had finished placing a beautiful arrangement of bonsai trees he paused before trimming the trees. Pete was curious as to how Bob knew how to trim the bonsai trees. When Pete asked Bob about it, Bob responded with a line from the film "The Karate Kid" saying, "You just know." Ed "Evergreen" planted several types of medium sized evergreen trees through the property. Ed then planted a fifteen foot evergreen tree that would be perfect for hanging lights on during the holiday season. Pete Moss did the lawn and various flowers. When Pete had finished he proudly declared, "We gonna hog tie that cystic Aldo Albero!"

Coincidentally both the Moss crew and the Albero crew finished work at the same time. The Albero crew were in the cab of the manure truck. Michael "The Manure Man" was sitting on the back bumper of the truck since there was no room for him in the cab. Michael also enjoyed the odour of "fresh manure air." The Moss crew were headed up the same street in a different direction. Just as they were about to pass each other a skunk tried to cross the road. Pete Moss did not want his truck tires smelling of skunk so he swerved out of the way of the skunk.

Alas, the Moss truck hit the Albero truck causing Michael "The Manure Man" to fall into the back of the truck and right into the manure! Soon Michael was sinking head first deep into the manure! That when Bob "Bonsai" rushed over and pulled Michael out from the manure. By that time Michael had passed out so Bob had to apply "mouth to manure to mouth resuscitation." Michael came to and looked around a bit dazed and confused. The rest of the crews were deeply touched by Bob's brave heroic act. Aldo Albero and Pete Moss both had tears in their eyes as they shook hands to end their long rivalry.

They both decided to go into business together and called their company "Albero Moss Landscaping." So they did the big job on Rideauview Park together and made a huge profit. They continue to work together to this day. You could say, "They make lots of green together!"

BUONA ESTATE IN CUCINA

di Luciano Pradal



La griglia per panini in funzione

La scorsa estate il Postino ha suggerito ai suoi lettori la ricetta della caponata, una ricetta che ha avuto successo poiché abbiamo avuto la richiesta di ripubblicarla, cosa che abbiamo fatto per piacere ai nostri lettori e lettrici.

Questa volta proponiamo ai nostri affezionati lettori e lettrici la "Griglia per panini" (Panini Grill).

Possiamo benissimo dire che i panini all'italiana hanno conquistato il mondo e sono inimitabili! Qui in Ottawa siamo fortunati che abbiamo diversi locali con possiamo procurarsi degli ottimi panini, sempre freschissimi e di alta qualità. Cosa c'è di meglio di un buon panino imbottito e magari servito con un buon bicchiere di birra?

Ebbene, pochi giorni fa sono entato da Preston Hardware e, non so' perché, ho comprato una griglia per panini. Dopo aver letto le semplici istruzioni, ho cominciato a fare dei panini con le "cibarie" che avevo comprato da Costco, nella piastra ci vanno esattamente tre cibarie per cui ora sto dillettando a fare ogni sorta di panini. Al tonno e carciofi, al prosciutto e formaggio, al salame con differenti varietà di verdure. La varietà dei panini è limitata solo dalla fantasia, dalla creatività e dall'apetito di chi li prepara e, credetemi, sta adoperando questo apparecchio culinario tutti i giorni non solo per fare panini ma anche per grigliare peperoni, pollo ed altre varietà di verdure e cibi.

La griglia per panini che ho comprato da Preston Hardware è fatta in Cina, è distribuita dalla ditta Aurora e' Certificata dagli Underwriter's Laboratories, Inc. questa è una garanzia per il consumatore.

Salsa di radicchio:

Ora che arriva l'autunno e che quasi in ogni nostro giardino abbiamo il radicchio, suggeriamo ai nostri lettori una ricetta utile anche per utilizzare le foglie del radicchio più dure, quelle che abitualmente sarebbero già state via perché troppo dure per mangiare in insalata.

Ingredienti: Olio d'oliva, aglio, cipolla, la carne delle salsicce e le foglie del radicchio lavate, mescolate e grigliate a pezzi.

Le quattro possono varie, chi desidera potrà mettere un po' di vino oppure di pomodoro, il tutto è facoltativo.

Si soffrigge l'aglio e la cipolla nell'olio, quando sono trasparimenti si aggiunge la carne delle salsicce, si mescola finché la carne è ben rosolata, si aggiungono poi le foglie di radicchio, si lascia cuocere sino a che il radicchio si è intenerito.

Per questo tipo di salsa, raccomandiamo di usare una pasta grossa, i gnocchetti, ogni boccone sarà differente!

Questo tipo di salsa può anche essere congelato. Buon appetito!

FALCONS WIN!!!!

Friday the 13th of July proved to be the lucky night...the rite of Falcon soccer team broke out of their sharp and beat Gloucester Homets in their own backyard, the Homets Nest. The Falcons, last years' darlings of the Tony Rota tournament, unsurprisingly went up 2-1 on goals by the previously snake-bit Chas and the impossible Anthony. Chas' goal came on an unexpected perfect cross from Lorenzo. But Gloucester fought back

while the Falcons sat back, unaccustomed as they were to playing with a lead.

After the Homets stung a second time, it looked like the Falcons would be kissing their sister with a tie, but Chas kicked in the winner with 5 minutes remaining. The winning Falcons could not pass up the photo op...nor the post game beer.



Community Events/Festa di San Rocco



Procession starting at St. Anthony's

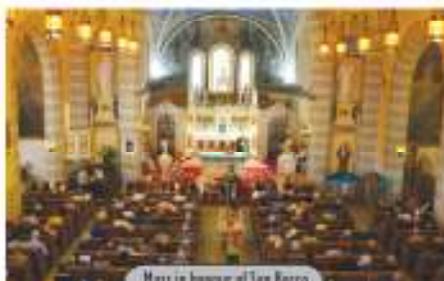


Father Paul McIlroy leading the procession



Participants in procession of San Rocco

Festa di
San Rocco
2007



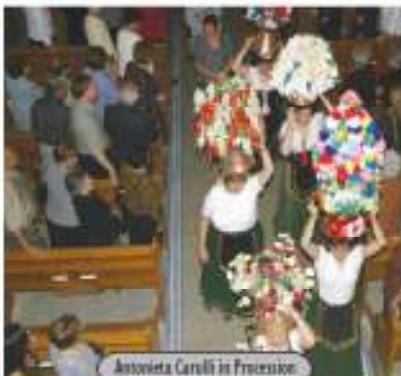
Mass in honour of San Rocco



Antonio Giambardino



Angela Mazzatorta, Antonietta Caralli, Angela Buffone



Antonietta Caralli in Procession



Girls carrying traditional copper pots filled with flowers



President Errinda Buffone presents painting of San Rocco to winner

Community Events/Festa di San Rocco



President Errondo Butone with executive committee of the Associazione Roccamontepiano



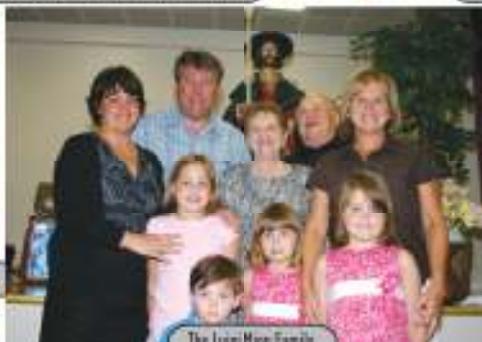
Ladies who baked the cookies: Rosina Butone, Carmela Manzella, Angelina Mazzetta, Antonietta Cicali



The Zappia and Bassi Families



Maria and Lorraine Mazzetti



The Long Hove Family



Rosa Nista and Concetta Cucciani



Participants in Festa di San Rocco



Maria DiCaro with Jeweler and granddaughter

General Interest

Raptors' pre-season starts in Italy, ends at home

Canadian Press, ASSOCIATED PRESS

The Toronto Raptors will have their first look at Kevin Garnett and the revamped Boston Celtics with a pre-season game in Rome on Oct. 6. Toronto is holding training camp overseas for the first time in franchise history, opening in Treviso, Italy on Oct. 1. They follow their game against Boston with another matchup the following night against Lottomatica Virtus Roma. Toronto will round out its overseas schedule with a game against Real Madrid in Madrid, Spain on Oct. 11. The Raptors will then return to Toronto for games against Zalgiris Kaunas of the Euroleague and the Chicago Bulls, Cleveland Cavaliers and Washington Wizards. Garnett will lead the Boston Celtics against his former Minnesota teammates on October 12 in London.

The 11-game NBA exhibition slate, highlighted by Garnett's first meeting with the Timberwolves since being sent to Boston in a blockbuster deal, also includes games in Turkey, China, Spain and Macao. Global rivals will come to U.S. cities as well. Greece's Panathinaikos, the reigning Euroleague champion, will visit the NBA champion San Antonio Spurs on October 13, two days after they travel to Houston to play against Chinese star Yao Ming and the Houston Rockets. Israel's Maccabi Tel Aviv will visit the New York Knicks on October 11 while Lithuania's Zalgiris Kaunas visits the Golden State Warriors on October 13, before arriving in Toronto for the game on October 17. The team goes on to Washington on October 19.

Other pre-season exhibitions include the Spurs at Miami on October 23 in a meeting of the past two NBA champions and a matchup between the top two picks in June's NBA Draft when Greg Oden-led Portland hosts Kevin Durant-sparked Seattle on October 24. The NBA regular season opens October 20.

Wild Spas: The Divine Therapy

New York Times

By David Farley

"IT'S an inferno in here," yelled a middle-aged woman as she plunged into a foul-smelling hot spring in central Italy. She wasn't the first to compare these scorching sulfur baths to Hell. In Canto XIV of "Inferno," Dante wanders past a pool oozing with boiling red water and is reminded of these thermal spas about an hour north of Rome "whose waters are shared with prostitutes."

In truth, Bulicame is actually far from Hell. Situated on the outskirts of the Viterbo, a provincial capital where popes once took refuge, the Bulicame sulfur springs bob with pleasure seekers whose only sins may be self-indulgence and a proclivity for smelling like rotten egg.

The countryside around Viterbo is studded with Roman ruins and sprinkled with these so-called wild spas: natural springs that bubble up from the ground and spill into artificial basins in the middle of fields. In most cases, there are no entrance fees, no towed services and no changing rooms. The only things you need are a car and a little geography lesson.

Of the half-dozen wild spas in the region, the best known may be Bulicame, but it's not the most popular. Several are closely guarded secrets, which is why I was glad to be sitting across from Giovanni Rapetino in the Gran Caffè Scherardi in Viterbo (Corso Italia, 11; 39-0761-345-800; www.caffescherardi.com), a gilded high-ceiling 19th-century cafe in the city's historic center. Mr. Rapetino, a journalist for the local newspaper and the author of six books on Viterbo's history (including one about the sulfur springs), is passionate about the city's mineral-water-rich landscape.

"In a sense, the springs like Bulicame are volcanoes of water," he said, referring to the former volcanic craters that serve as the steaming water's source. "In ancient times, the spas in Rome were heated only by fire," he added. "So when the Romans came to Viterbo in 310 B.C. to conquer the Etruscans, they took notice of the naturally hot springs."

The Romans built huge complexes around the springs. Bulicame may be the easiest to find, just off the main road as you head toward the town of Tuscania. The four pools, of varying temperatures and sizes, are set into a gentle white knoll. Heaps of steam roll from a fenced-off hole atop a hill that channels 140-degree water to the pools.

Couples arrived carrying slippers, bathrobes and water bottles across a field. Perhaps it was my bare feet and boxer shorts that pegged me as a novice, but as I stood on the sidelines wondering which of the four pools I should dip into first, someone in the largest, swimming-pool-size bath offered a tip: "The smaller pools nearest the source are the warmest."

I glanced at a bigger pool, where a man in skimpy bathing trunks was smearing greenish mud across his face and flipping water onto his enormous belly. I walked to a smaller pool, dangled my toe in the steaming hot water and plunged in.

After an hourlong soak, my skin smooth and soft, my mind at ease, I understood the addiction. The sulfurous water gushing from the ground around Viterbo is said to be therapeutic. The locals say it's particularly good for the skin, the respiratory system and aching bones. The Etruscans and Romans also believed in its curative properties. And after several popes in the Middle Ages were believed to have been cured of chronic back pain after a dip, Viterbo's baths became a near-obligatory stop for travelers on the Rome-to-Florence route.

Although the region's numerous sulfur springs draw from a single water source, each spa has its own personality and devotees. Another popular wild spa is Bagnacchio, which sits at the end of a long gravel road a few miles from Bulicame. This three-basin spa is known for its lively social scene, which, for the uninitiated, is a lot like crashing a private pool party. "You see the same people every day," said one of the chatty regulars sitting in chest-high water. "It's like the coffee bar in the morning, but we happen to be sitting in smelly water."

Le Pozze di San Sisto, about five miles south of Viterbo, may be the plusher, thanks to its civic-minded bathers. And Terme dei Papi is the most commercial, with its campus-like structures and spa product line.

New convention signed with RAI International a key step for information Italy's Television Network Gets An Upgrade

Tanden

Canada's *Metropolitan Paper*

"I consider essential," said Italy's Prime Minister Romano Prodi, "this new course for RAI International. It is in the best interest of Italian communities abroad, but it is also essential for presenting Italy to foreigners as a serious country with complex issues."

For these reasons, Prodi expressed his great favour for the new convention just signed, and offered his wishes "to those who will bear this responsibility, that they may work strongly and efficaciously presenting our country not with stereotypes or propaganda but in its deep reality." This is a task, said Prodi to RAI International director Piero Badaloni, "among the best that one can receive in the world of media."

Equally satisfied was undersecretary Levi, who remarked, "Today a new RAI International is born, one equal to our country's ambition to present itself on the world stage and to the expectations of Italians living abroad."

Levi explained that the new convention will allow RAI International to be watched in Italy and in Europe via satellite, and that in due course the network will be organized with two basic channels, one for news and the other carrying Italian programs; and "when possible, a sports channel will be added."

Prodi also praised the Italian news agency ANSA. "ANSA," said Prodi, "is one of the tiles in the mosaic of media that will strengthen Italian content broadcast abroad. I intend to boost information directed abroad, making use of ANSA and other tools." Prodi called the signature of the new convention "a big, systematic step forward" for the Italian media system.

Wild Spas: The Divine Therapy

New York Times

By David Farley

The thermal baths around Viterbo weren't always so inviting. Until a few years ago, the pools were littered with trash. Taking advantage of the parasite-killing sulfurous water, farmers would bring their livestock for a dip, sometimes even lowering horses or sheep into the pools as people were bathing.

That began to change after Mr. Rapetino wrote a series of articles about the spas for the local newspaper. "It caused quite a scandal," he said. Local residents, unaware of the state of the spas, were outraged. A volunteer force sprang up to police the springs.

At Bagnacchio, regular bathers now pay voluntary annual dues of 12 to 18 euros (about \$16.60 to \$25 at \$1.38 to the euro) to keep the pools clean. Le Pozze di San Sisto went a step further: it became a members-only cultural association (annual dues of 15 euros, plus a 10-euro initiation fee). Unlike Bagnacchio, San Sisto checks for memberships at the door, which may explain why it may be the cleanest and most family-friendly of the wild spas.

"I liked the spas so much, I bought a house nearby just to be close to it," said Mario Bracci, a resident of Rome who is the president of the San Sisto cultural association. "When the condition of the place was worsening, I decided to do something about it, so that's when we formed the association." With 25,000 members, Le Pozze di San Sisto offers perks other area spas do not: a bar, changing rooms, picnic tables and seminars on yoga, crystal therapy and massage.

For spagoers seeking even more amenities, Terme dei Papi, or Baths of the Popes, a few miles west of Viterbo's historical center, offers up-market comforts in exchange for a more sterile atmosphere. Terme dei Papi now charges 10 euros to float in its sleek 100,000-square-foot pool. Much of the original medieval architecture has been replaced by chiseled structures where Swedish massages and mud baths are administered by stem women in medical garb.

That may explain why spas like Bulicame seem to hold more appeal for the locals. In addition to being free, its commercial-free atmosphere and ancient Roman ruins infuse the bath with history. Besides, Dante's journey through "Inferno" and Bulicame eventually led him to "Pandora."

IF YOU GO

GETTING THERE

Viterbo is about 50 miles north of Rome. The two-hour train ride from Rome's Ostiense railway station departs hourly and costs 4.10 euros, or about \$5.65 at \$1.38 to the euro (www.trenitalia.com). By car, take the SS2 Cassia Bis straight to Viterbo, about one hour.

SPAS

Bulicame (corner of Strada Provinciale Tuscanese and Strada delle Terme): A 10-minute drive from Viterbo's historical center, it has four baths of varying degrees and a smattering of Roman ruins. Free.

Bagnacchio (from the S2 Cassia north, take the 57 toward Marta and turn left at Via del Garine, a gravel road): A members-only bath, it has three pools that attract chatty and friendly regulars.

Le Pozze di San Sisto (Cassia south, toward Vetralla; 39-3280-893-484; www.lepozze-di-sansisto.it): About five miles south of Viterbo, its natural landscape and plush amenities brings spa lovers from all over the area.

Terme dei Papi (Strada Bagni 12, 39-0761-3301; www.termedepapi.it): Amile or so from Viterbo, this famed spa is the most commercial of the bunch.

HOTELS

The Hotel Niccolò V at Terme dei Papi (Strada Bagni 12, 39-0761-350-555; www.hotelniccolov.it) has 23 spacious rooms, some overlooking the thermal pool, starting at 120 euros.

General Interest

MUSICA PER LA PACE, DALL'ABRUZZO IN ARGENTINA E BRASILE

Dal 10 al 27 agosto tournée in sud America del Coro Cappella Ars Musicalis e Sax Quartet

di Goffredo Palmerini*

L'AQUILA - Parte il 10 agosto per il sud America una delegazione dell'Associazione Musica per la Pace, prestigiosa istituzione nata nel 1988 sotto l'egida dell'Università per la Pace dell'ONU, per una tournée in Argentina e Brasile, che la impegnano fino al 26 agosto in una serie di concerti, ma anche per avviare un importante accordo di cooperazione, finanziato dalla Regione Abruzzo, con la città argentina di Junín. È stata la capitale abruzzese - dal 1294 città della pace per eccellenza, grazie alla Peerlessa, il primo giubileo della cristianità istituito da papa Celestino V che si tiene ogni anno il 23 agosto - la città natale di questa istituzione culturale che gode di grande prestigio in Italia ed all'estero. La sua costituzione si deve al M° José María Schütz, musicista argentino che da un quarto di secolo ha scelto di vivere all'Aquila, eleggendo l'Italia sua seconda patria in omaggio ai propri ascendenti genovesi. Direttore d'orchestra ed eclettico musicista, Schütz vanta un curriculum di tutto rispetto, con concerti diretti in tutto il mondo. Docente in master di dizione orchestrale e coro, è autore d'un metodo di pedagogia corale infantile molto diffuso in Italia ed America latina. Insegna al Conservatorio di Fasano, consulente di teatri lirici e università, è inoltre direttore del Coro delle Voci Bianche e del Laboratorio Corale dell'Accademia di Santa Cecilia di Roma.

Musica per la Pace, associazione onlus, promuove la diffusione della musica e la crescita culturale di bambini e giovani, favorendo scambi d'esperienze tra giovani musicisti e docenti di tutto il mondo, sensibilizzandoli ai temi della pace attraverso la musica. Da quasi vent'anni svolge un'intensa attività artistico-pedagogica per formare le nuove generazioni alla pace e ad un nuovo umanesimo mondiale. Presieduta da Giuseppe Leuzzi, l'Associazione annovera tra i membri d'onore Rodrigo Carazo, già presidente della Repubblica della Costa Rica e fondatore dell'Università per la Pace dell'ONU, e Susanna Agnelli, più volte parlamentare e finora unica donna a guidare il Ministero degli Esteri Italiano. Ne è direttore artistico sin dalla fondazione José María Schütz. Collaborano al progetto di Musica per la Pace l'Universidad Complutense di Madrid o la Universidad de la Laguna di Tenerife (Spagna), l'Universidad Nacional (Costa Rica), la Municipalidad di La Plata (Argentina), gli Istituti italiani di Cultura di Buenos Aires (Argentina) e San José (Costa Rica) come le rispettive sedi della "Dante Alighieri", The School of Music della Florida State University (Usa), il Conservatorio Nacional (Repubblica Dominicana), la Filharmonia Oltrera di Craiova (Romania) e Grosses Kreiskonservatorium di Rothwell (Germania).

L'Associazione ha generato nel suo seno una costellazione di attività, quali il Movimento Ars Musicalis, che coinvolge ogni anno più di cinquemila bambini delle scuole in diverse regioni italiane, avvicinandoli alla musica con metodi d'avanguardia (Orff, Kodály, Gairuz, Goitre) complementari al sistema pedagogico ideato dal M° José María Schütz; la Bottega Ars Musicalis, centro didattico con corsi di studio corali e strumentali; Coro Ars Musicalis, centro d'alta formazione e d'aggiornamento per musicisti professionisti e docenti, con master class dal M° Schütz e da insigni professori come Nigel Rogers (Gian Bentaglia), Susanna Gorostidi e Gloria Weissbach (Argentina), Sheila Burns (Usa), Gertrude Lommi (Germania); il Centro di produzione Ars Musicalis, che da un decennio progetta e produce spettacoli portati in tutto il mondo. Infine,

il Coro Cappella Ars Musicalis, gruppo vocale femminile che svolge un'intensa attività concertistica, in Italia ed all'estero (Germania, Australia, Costa Rica, Canada, Stati Uniti ed Argentina), con grande successo di pubblico e di critica.

Sarà proprio il Coro Cappella Ars Musicalis, una delle gemme di Musica per la Pace - accompagnato dal Quartetto di Sax della Bottega Ars Musicalis, composto da Marco Danisi (sax soprano), Marco Moscardelli (sax contralto), Andrea Silvestri (sax tenore) e Fernando Nardocchia (sax baritono) - a recarsi in tournée in Argentina e Brasile. Medicamente composto da 23 professioniste, il Coro è diretto dal M° Vincenzo Di Carlo e dal M° Paolo Colombo. Gruppo da camera di sole voci femminili, dal 1988 ha realizzato importanti collaborazioni, in particolare con l'Orchestra Sinfonica Abruzzese, l'Orchestra Sinfonica del Teatro "Petruzzi" di Bari, i Solisti Aquilani, la Flaminoria di Pesaro, l'Orchestra Sinfonica di Bacau e la Filharmonica Rumena "Oltenia" (Romania), l'Officina Musicale Italiana, Orchestra Ucca di Milano, la Flaminoria Marchigiana e l'Orchestra Ensemble dell'Aquila. Presente nei castellini di rinomate Società dei Concerti, il Coro ha raccolto molti riconoscimenti, esibendosi in prima assoluta opere di Villa Lobos, Bacalov e Anfossi. Inoltre, opere di Sergio Calligaris, Luis Bacalov (premio Oscar per la musica) e Sergio Prestigio sono state scritte proprio per Cappella Ars Musicalis.

La missione culturale, in Argentina, il 13 e 14 agosto toccherà La Plata, con un'esibizione nell'Auditorium del Conservatorio, con il 15 a Junín per l'avvio dell'accordo di cooperazione e per un concerto nell'Igreja San José, grande chiesa della città, infine il 16 nella capitale Buenos Aires, con un concerto nella sede dell'Associazione Italiana "Radici Abruzzesi" a San Isidro, della quale è presidente Antonio D'Alessandro. L'intesa di cooperazione apre all'Associazione nuove prospettive. Il progetto pilota, infatti, presto potrebbe riguardare Brasile, Venezuela e Canada. Il 17 agosto la delegazione abruzzese raggiungerà San Paolo, in Brasile. Parteciperà la sera stessa alla festa per i 45 anni del "baile" Moreira, tipico quartiere italiano, con presenza di migliaia di connazionali. Il Coro, per l'occasione, terrà un'esibizione al Club Atlético Juventus. Il 18 è invece programmato un concerto nella sede dell'Associazione Abruzzo Forte, a Vallenar, e in seguito al "Termico" dell'Edificio Italia, con la comunità italiana della metropoli. Altri due concerti, a Rio de Janeiro, sono inseriti nel ricco programma approntato dalla Federazione Abruzzese del Brasile (Faba) presieduta dall'imprenditore Franco Marchetti, con la collaborazione di Rita Bresciani Costa, presidente dell'Intercomuni - entrambi membri del Consiglio Regionale Abruzzese nel Mondo - e di Bozzo Centelli. Si terranno il primo il 22 agosto presso il Consolato Generale d'Italia, altri due sono in corso di definizione. C'è vita attesa per questa missione, nei due Paesi sudamericani. In Brasile, peraltro, la Federazione Abruzzese sta diventando per l'Abruzzo, con un progetto minato del CRAM, una vera e propria agenda di promozione dell'turismo e dell'ospitalità regionale. Un banco di prova importante per un progetto di sviluppo di reciproco interesse, replicabile in altri Paesi dove la comunità abruzzese conta una forte presenza.

* gopalmeri@hotmail.com, componente Consiglio Regionale Abruzzese nel Mondo

Ferrari Ponders Further Action in Spy Case

ITV.com - UK

Ferrari is considering appealing against the FIA's decision not to impose a penalty on McLaren in the spying case. The World Motor Sport Council ruled last Thursday that McLaren had contravened article 151c of Formula 1's sporting code because its chief designer Mike Coughlan possessed confidential Ferrari technical documents. But it claimed there was "insufficient evidence" that the team had used or benefited from the information to warrant any kind of penalty.

Ferrari was deeply aggrieved at the verdict, describing it as "incomprehensible" that McLaren could be found guilty as charged and yet escape without sanction. Ferrari president Luca di Montezemolo has warned that "the story will not end here" and, in a lengthy response published on the team's website, CEO Jean Todt said the team "does not rule out" further action in addition to the ongoing legal cases against Nigel Stepney and Mike Coughlan in Italy and England. "The decision remains very disappointing and surprising," Todt said. "It is not acceptable to create a precedent in such an important case in which the guilty verdict for serious and persistent violation of the fundamental principle of sporting honesty does not automatically incur a penalty. "For our part, we will press on with the legal actions currently taking place in Italy and in England, and we do not rule out taking further action." Todt said the fact McLaren had questioned Ferrari's compliance with the bodywork regulations at the start of the season and called for a clarification of the rules was attributable to inside knowledge of this team's designs. And he claimed the more stringent bodywork deflection tests subsequently introduced - which were believed to hurt Ferrari more than other teams - showed that McLaren had gained an advantage even if it had not incorporated Ferrari designs on its own car. "During [the WMSB] meeting, the McLaren bosses, with no exceptions, admitted that their chief designer had obtained since back in March, prior to the Australian GP, documents from Nigel Stepney," said Todt. "Some of this data was used to prepare a classification request submitted to the FIA almost clearly at us, given that throughout the Melbourne weekend, the McLaren team principal and his closest colleagues made statements in which they knew about some over-suspension."

"Therefore, such information was in fact used to obtain an advantage over us, not through an improvement in their performance, but instead through limiting ours. It is important to underline

that the information used to try and damage Ferrari through the FIA might be only a part of the information received by McLaren." Todt argued that possession of leaked information was sufficient grounds for a penalty, and said it was unreasonable for the burden of proof to lie with Ferrari. "He confirmed in that decision yesterday, the violation was already there in the simple possession of the information, which in itself constitutes an enormous advantage in a sport like Formula 1," he said. "In Ferrari's opinion, it is like playing a hand of poker with a thief who already knows what cards you are holding. It remains incomprehensible that apart from possession, one must also demonstrate the effective and visible use of this information on the McLaren car." "Actually, this very same fact, on the basis of available information which the FIA used in its McLaren judgment, shows that the offence lies in the possession without the need to prove anything else. The proof is there and this led to the FIA's decision. Therefore it final it difficult to understand how the verdict makes sense. Furthermore, I have to say that the proof of ineffective use requested by the FIA is impossible for Ferrari to furnish, because of course, Ferrari does not have access to the McLaren car."

Indignated, McLaren boss Ron Dennis of emerging on an understanding they had reached to establish a better working relationship between the two arch-rival teams. "A few weeks after the race in Melbourne, the McLaren team principal proposed that we should reach a sort of agreement to establish a better relationship between our two teams, thus avoiding any future disagreements to the sporting authority," Todt said. "I implied that I found it impossible to believe him, because on several occasions we had seen that certain commitments had always been disregarded by McLaren. "There was an exchange of views and, believing in their good faith, I agreed to sign this agreement on 9th June last. "Since that time and even earlier, McLaren was perfectly aware, not only of the emails sent by their informer within our company, but also of the fact that their chief designer had stayed in contact with him and had received and continued to be in possession of a significant amount of technical information that belonged to us."

"Stay on the one hand, they had come to say 'let us trust one another', and on the other they were hiding serious facts such as those just stated above, but making no effort to inform us as would have been in the spirit and to the letter of our agreement."

La Nostra Voce Chin 97.9 FM

Lifestyles

UMBERTO FERRELLI ESPONE, IN RICORDO DI ANNA

Una mostra sul tema femminile, dal 26 luglio al 25 agosto, nell'abbazia di Santo Spirito d'Ocre

di Goffredo Palmerini*

LAQUILA - C'è modo e modo per ricordare. Anna viene ricordata con una splendida mostra personale di Umberto Ferrelli, nell'incanto delle architetture del monastero di Santo Spirito d'Ocre. L'abbazia cistercense di Santo Spirito - si legge nella storia dei Bonanni d'Ocre - è la terza in ordine di fondazione in Abruzzo, dopo Santa Maria di Casanova (1195) e Santa Maria d'Anthona (1208). Il Conte Bernardo d'Ocre, nel 1222, concesse un terreno all'ermita Platide de Vera per costruire una chiesa. Dal vescovo amalfitano, già nel 1226, Platide ebbe il permesso di costruire un monastero, di cui sarebbe stato abate. Ma solo nel 1248 Santo Spirito fu accolto nella famiglia cistercense, come filiaziole di Santa Maria di Casanova, da cui proviene l'abate Ruggiero che ne assunse la direzione. L'impianto conventuale presenta l'aspetto d'un monastero fortezza, edificato secondo i canoni dell'autentica tradizione benedettina. Santo Spirito è un complesso imponente, con un'esposizione molto rilevante sulla piana, dal quale la vista sulla costa aquilana è davvero magnifica. Il restauro degli anni scorsi ha restituito all'abbazia gran parte della sua bellezza originale, salvandone parte dagli affreschi e la singolare essenzialità architettonica delle costruzioni monastiche cistercensi, dove recari non spengono l'antica atmosfera. E dove la preghiera, ma anche fede e la musica, continuano oggi a trovarsi un luogo di forte elezione.

In quell'ambiente denso di spiritualità e di soffia bellezza, espone Umberto Ferrelli, artista raffinato che dal tema femminile ha fatto la cifra della sua arte, pittura e scultura. Il grande mistero dell'universo femminile viene svelato in questa personalità dedicata ad Anna, dove si sconsiglia l'apre femminile, della genitività e dell'armonia, dove si avverte il prolungarsi degli sguardi e il colloquio dei silenzi, il dunque famoso dato e desiderato. Ma anche la solennità intima, non grida, quasi riposa. Insomma la donna, come essa è nel suo universo, quella seconda metà del cielo che il pennello dei grandi poeti hanno impressionato sulle tele, incomprendibilmente, come altrettanto i versi di grandi poeti ne hanno illustrato l'anima e la bellezza. "Ferrelli affida al drammatico cronaca" - annota Vincenzo Jacobino in una nota critica in catalogo - "la densa ed intima sua sensibilità reso ad esempio chiede un risparmio per le perplessità o dubbi antropici da cui si sente commosso. (...) Il regno, da fluctuante muta dolcemente in narrazione d'uno stato d'animo, di affermazione o sensazione esistenziale. (...)" Nelle opere di Ferrelli, annota ancora Jacobino,

non c'è "... solo silenzio, soltanto soffice, anche se silenzio e solitudine in un mondo pieno di chiasso e di sterilità operativa e volte rivolte più eloquenti delle parole: ma il silenzio che si respira nelle opere di questo nostro Artista non suggerisce mai passività, inattività, inconfondibile opposizio. (...) È, invece, nato, interrogazione dell'esistenza: Enri e Giovanna, genesi e fine, ribellione e rifiuto della passività e dell'inattività".

Telie e sculture di Umberto Ferrelli sulla donna evocano sensazioni ed emozioni: "Un disegno che si fa cenno del contenuto, dell'idea che è forte quella che sta più a cuore dell'Artista romano", scrive Giacomo Battisti, "un'idea che diventa messaggio d'amore e di pace, affermando così la femminilità, alcune dei quali presi in prestito da quel grande sacerdote che fu e che resta lo Hugo Grotius e le sue opere mitiche". Emozioni che saranno evocate anche con il richiamo litico dei versi dedicati alla donna, da *Quasimodo* "... Non ho perduto nulla / Perdere il ardore di là da un disegnato del cielo lungo / momenti di sogni, un fiume pieno / di foglie. Se qui chiamo / tu rispondi; memoria avrai / a Norvegia" ... Maggiori nessun, avrete, avete nei suoi sogni / Andrai, andrai insieme dentro l'arco del tempo / Nessuno viaggerà verso l'eterno con me / Tu soltanto, immortale, come il sole e la luna ..." , fino a *Sant'Agostino* "... Ancogli le lacrime non piangere più se mi ami.", in contrappunto ai colori ed alle forme esposte. Davvero un mix d'arte e poesia, come sintetizza l'originale catalogo curato dallo stesso Artista, in omaggio ad Anna (1945-2007). Così hanno scelto di ricordarla, con l'arte e con la poesia, Carla sua figlia e Tonino

Il suo sposo. Un modo per rendere duratura e viva, con la bellezza delle arti, con le emozioni della poesia e con la spiritualità senza copilli dell'abbazia di Santo Spirito, la presenza di Anna. Tonino Antonucci, che per tantissimi anni ha curato la prestigiosa Biblioteca Provinciale "Salvatore Tommasi" e che ha donato all'Aquila ed all'Abruzzo l'organizzazione di preziose esposizioni d'arti figurative di grandi artisti, consegna agli amanti dell'arte e delle muse un'ulteriore prova di sensibilità. L'esposizione apre il 26 luglio e chiuderà il 25 agosto. Per ricordare Anna, la compagnia d'una vita, immutabilmente scomparsa all'alba del 2007.

* gopalmeri@hotmail.com, componente Consiglio Regionale Abruzzesi nel Mondo



The Holy Trinity of Italian Gadgetry

Italians are not easily impressed by new technology, but if it helps them flirt, talk or agitate its success is guaranteed

Bernard Wane
The London Times

I don't believe it's ever been decreed, but come August, it is obligatory for Italians to holiday with the family. This has a strange effect on the Italian landscape and economy. The biggest cities empty (except for tourists, who never seem to leave - they just get larger and more confused) while little seaside communities and hilltop holiday retreats fill to capacity.

This massive remigration from the cities to the sea or the countryside is what the Italians call le ferie. It is not always a holiday atmosphere. It's a pastime filled with rigid rules starting with morning coffee (please, stronger), don't order a cappuccino after 10am, or this transgression will be the topic of the day) the lunch menu, and how much time must elapse before it's safe to return to the sea after lunch (at least two hours, sometimes three). But the food is sumptuous, and the seaside and mountains are an oasis from the overwhelming city heat, making this one Italian tradition that I have happily adopted since coming to live here.

For me, there's an added bonus. Let's observe Italians interacting with each other in a more intimate Petri dish than Rome. I am treated to their favourite pop songs (either the fightings have never gone away, or they're making a dramatic comeback here), to their debates about the merits of the new Fiat Cinquecento, and the technology that now has become an essential part of their lives.

Aside from the Italian love affair with the telefonino, Italy is not a particularly tech-savvy country, and certainly not one of Europe's early adopter markets. It wasn't until last year that I began to see iPods around Rome with any degree of frequency. And, I know just three Italians who own one. I've gone through three myself since I arrived two years ago.

This doesn't mean the geek spirit isn't alive and well. It's just that Italians, from my observations, are more drawn to technologies that allow them to communicate, express their opinions, flirt or agitate about some social issue. How can they listen to an iPod if they're always on the telephone?

For this reason, blogs too have become a popular mouthpiece for the Italian of late. In the past year, my friends, spread across the country, have set up a blog (eonline.blogspot.com) as a type of online meeting place to relieve the long evenings of debate they once had at a favourite

osteria during their University of Siena days. The eonline blog posts generate just as much dinner party debate in Rome these days as the Big Three: politics, the Vatican and football.

For Italians, Skype rounds out the trinity. If the mobile phone gives the frecciul Italian mamma a reassuring communications lifeline to her loved ones, and if the blog affords a young revolutionary audience, then Skype is the great liberator from consumer tyranny.

The brunt, in this case, is Telecom Italia, the plodding former monopoly that Italians bash with vigour. It's also a firm they mistrust, particularly following accusations of wiretapping levied at Telecom Italia's security team. The allegation is that in exchange for an envelope full of cash a rogue band of Telecom Italia employees would spy on businessmen and their girlfriends, footballers and their girlfriends, politicians and their girlfriends. The fear has become that anybody who picks up a telephone in this country runs the risk of being bugged. Bypassing Telecom Italia has become an obvious lure. Throw in free calls, and the country is sold on Skype.

My father-in-law Massimo, an art critic, is a Skype newbie. Test-driving it for the first time about a month ago, he now uses Skype as much as anybody I know, barking "pronto, pronto" into his headset every few minutes. He has even set up a Skype cordless phone so that the family can call each other more often (as if that were possible).

Luckily, the Skype outage two weeks ago occurred during the biggest summer holiday, while most Italians were outside barbecuing or at the beach. Still, the news was unsettling. Not buying the Microsoft update explanation for the outage, Italians peppered me with questions about the incident. Could somebody be sabotaging their Skype?, they asked, looking for clues to feed their growing list of conspiracy theories against Telecom Italia.

I tried to assure them it was just a blip, and tucked into the pasta, hoping somebody would change the subject to something more benign like the new Fiat Cinquecento, the Vatican or politics.

Entertainment & Food

Cesere Nicolini

Cesere Nicolini, nato a Ortona e residente a Pescara, è un innamorato della poesia ad iattale abruzzese, no che "di credo" veramente o che nulla trascuro per farla, per ascoltarla e farla ascoltare. Dalla prima segnalazione ricevuta a San Salvo a oggi, il cammino che ha percorso di lungo e pieno di soddisfazioni. Infondateamenti on si contano: molti primi premi, in Abruzzo e in altre regioni, fra cui quelli da citare il Premio

Abruzzo, il Premio Voci, il "Masternardi" di Cupello, il "Sotto lo stellio" di Spoltore, e due volte il "Guido Modena" di San Felice sul Panaro. La poesia Nicolini non è monologo, ma tocca righe e spazi vari, pur in una distesa compresa fra confini entro i quali gran parte della poesia dialettale abruzzese è formata o si tiene: i ricordi, la giovinezza, la famiglia, l'antinomia fra passato e presente, le religiosità profondissime che avvolgono ogni pensiero alto dell'abruzzese pure. Nicolini è un poeta dell'arte, in senso generale perché al sonoro della musica aggiunge quello del testo. In cosa, si creano canzoni nei versi e nella musica, e si amma il canto e anche la danza. Chi vi entra un momento, s'accorgo, dal numero dei trofei che vi trova e da quello dei diplomi, di essere in una casa d'artisti. In fatti, anche i figli fanno arte, musica, canto, danza.



SCARICA I FRINGUELLI

PE' NASTRADA BRONE
A ripensare alla nome slyone,
nighe l'aria profumata de compagnie,
ci sentire a m'jane, da lontane,
a la manrete ospitate a la uscita.

FINESTRACHISE
Nu pozzo stellato a levaturo
addaque 'ntuvio, fiume e altri cose
blivemni pure noi', poveri assolati,
e subito la mente se repose.

Intante ve' la sera, e all'an'aperte
ci assisterme 'ncercchie, altri castille,
e s'assente allora 'na canzone,
'na musica indutrice da li grile.

S'abbide a fia l'isame de trascione,
Tu pace 'ntante l'aperto o lu cova.
Massone qua 'n'zaparce, mo si perde
all'ome noto di uusto 'na canzone.

Ma prima che la notte s'avvicine,
Voleste tu momentaneo spiegachiamme
dentro a chia' occidente, ragunasse,
sugna sogni a Ssa pote a pegnuttate.

Se domenica sta vesaccion i squali
Putane farco 'nter 'na mpa'di scoli!
P' arsucula ches' aringa p'musa
che noto e jume m'io, lo riposo!

Non s'ucc graja fa' se m'areccia
chela vilja mate de toccare.
Intante na campane, a tocche lente,
mi dice ca... si je righe lu ventre.

La notte s'avvicina a poche a poche,

la lampione ancora n'ha' spicciato!
I so' capito ea messere tu,
che n' si calate, non l'affice ediu

E la 'mmari lu sangue me għibbi.
3 sonje għnej fuċċa d'as-sazur:
ed-ħid dox fu ħeġa de lu 'n-nuċċa,
ta' lu sparru p'simprof l'anzaxx.

Emo spesja a chel jume tista'
l-kunzeu da lu mome accubbielle:
che lu scupe graxi vicina a Cristo
o quando avrete l'uccelle a caccie
stelle.

New 'Anti-wrinkle' Pizza Debuts in Italy

Independent Online, Cape Town, South Africa

Rome - So-called "anti-wrinkle" pizza created by a nutritionist in southern Italy has caused a stir, with pizza purists protesting against the desecration of the national dish, *La Stampa* newspaper reported on Monday.

The "primo" pizza is made up of three times the amount of fibre found in a classic pizza and boasts that it contains more magnesium and iron, thanks to its ingredients, including wholemeal flour.

At least eight vegetables or sauces in the pizza allegedly create the anti-oxidant effects against ageing: tomatoes, rocket, garlic, courgettes, basil, mushrooms, carrots and spinach.

The formula was devised by Eugenio Luigi Iorio, a nutritionist and biochemist at the University of Naples, in collaboration with Cosimo Mojawo, owner of a restaurant called La Fabbrica dei Sapori (The Taste Factory) restaurant.

Pope Benedict XVI apparently loves the "anti-age" pizza, according to the newspaper. He ate one of the pies during a party for the Vatican guards catered by Mojawo.

But the new invention has its detractors, including the True Neapolitan Pizza Association, which says the wholemeal flour in particular prevents the characteristic crust from forming.

The association has complained in the past about the sale of pizza-by-the-slice, popular in Italy.

Prosecco: What Italians Drink in Hot Weather

By Joe Coulombe

Retired Founder of Trader Joe's

Prosecco is a mildly fizzy sparkling wine. It was rarely seen 20 years ago, but it's becoming more visible these days. It's probably best right now during the dog days of August.

Prosecco is mostly made from the white prosecco grape grown in a chilly part of Northeast Italy. Sparkling wines like Champagne originated in the coldest vineyards of Europe during the Little Ice Age, around 1700. Wine usually was made in the autumn, but the fermentation of sugar into alcohol would get "stuck" because the cellars were too cold.

The following spring, warmth would wake up the yeast and give a second fermentation, which left the wine with a spritz.

Today, most prosecco is made not in bottles but in big vats, which are called cuvee close in the charmat process. Think of Andre-Champagne. It comes in two levels of sparkling: frizzante which is mildly sparkling, and spumante which is closer to Champagne in its carbonation. It's labeled metodo classico if it was fermented in a bottle, but that's rare.

Looking at labels: The most authoritative, expensive appellation is the tongue-twisting valdobbiadene prosecco superiore. It comes from the prosecco-growing vineyards northwest of Venice. The weather up there, near the Dolomite Mountains, is very cool.

Like Champagne, prosecco comes in different levels of sweetness, like brut, extra dry, etc. Mostly it is mildly sweet. In 2005, 44 million bottles were made. It was Italy's best selling sparkling wine, if I can believe a recent press release, which means prosecco beat out Asti spumante, which I doubt.

One of the prosecco's advantages is that it's relatively cheap. That's why you may find it served at wedding receptions this summer as a surrogate Champagne. With the average cost of a wedding these days at \$47,000, fathers need all the help they can get.

Asti spumante now, it's simply Asti

I showed my age (77) above in referring to Asti spumante. In 1983 it got "upgraded" to simply Asti. Asti is also the name of a village in northwestern Italy, south of Turin. A huge amount of acreage has been devoted to growing the moscato bianco grape that goes into the sparkling wine.

I was surprised that prosecco makers claim to have outsold Asti because because Asti has been far and away Italy's No. 1 wine, beating out soave (a non-sparkling wine.). Production runs around 80 million bottles a year.

One nice thing is that Asti is relatively low alcohol, around 9.5 percent (Champagne is 12 percent). Its sweetness, however, has always bothered me.

And the flavor of the moscato gets in the way of most foods except, possibly, blanc mange. (Remember the Monty Python skit about blanc mange? Or is that another reflection of my age?)

Marry into an Italian Family...And you'll never be without friends

Italians II Us by Francesca Di Meglio

My parents went to a wedding last night with an Italian bride and an American groom. It got me thinking about how lucky most people are when they marry into a nice Italian family. Don't bother sending me e-mails about the bad seeds among us and how terrible your Italian mother-in-law is. I know that there is bad in every group. But, in general, the southern Italian families I know are lovable, strong in quantity and quality, and loyal to their brood.

I always thought that every person had lots of cousins and aunts and uncles and grandparents who saw them all the time, took an active role in their lives, and made them feel loved. When I reached high school, I discovered that lots of people don't even see their extended family more than once a year. Some don't have cousins or never meet them. It was mind boggling at first. Without cousins, who do you go to when you have a problem you don't want your parents to know about? Without zii, who drives you crazy about when you're getting married? Without zii, who plants your tomatoes? Without nonni, who watches your kids when you have to work?

On Ischia, the Neapolitan island of my family's origin, there are few houses available. It's a small island and to maintain its reputation as the Green Island, people can no longer construct

new homes. Therefore, most people live with their parents or in-laws forever. In my boyfriend Antonio's house, for example, his mother lives with all of her children, their spouses and their children. You share living expenses, lunches and dinners, child care, life's lovely moments, life's ugly moments. And you watch over one another? always.

Even though many of my relatives left Ischia and are scattered throughout the United States, France, Canada, and Australia, we keep in touch often and we're there for each other. Many Italians never lose sight of their roots because you need to nourish the roots to grow. All of us in America have remained especially tight. I might be the only person on the planet whose aunts call as often as her parents to make sure she was eating when she first moved out to go to college.

After the foundation is set, every home needs support to keep up the roof. A family is the same way. Each generation needs to provide the next layer of support. If some of us crumble, the others have to step in to reinforce. Italian people often are among the best architects of homes and families. That's why anyone marrying into a traditional Italian family that works the old fashioned way will never be alone or unsupported. That's a pretty good way to start a new life.

Announcements

Dancing In The Streets for the Ottawa Regional Cancer Foundation

Article and Photos Giovanni

On Saturday, August 18th, the Second Annual Dancing in the Streets event made another successful appearance in the Nation's Capital. Those present included the Ottawa Regional Cancer Foundation cancer survivors, their families and friends who gathered with over 15,000 people to make this the biggest street party Ottawa has ever seen. Furthermore, \$15,000 was raised to benefit the foundation, a truly generous reflection of the charity of the people of Ottawa. Much of this money was raised through donations and t-shirt sales, and thanks to all of the sponsors, this event was free of charge to all of those in attendance.

The event's inspiration, Max Keeping, celebrated his own cancer treatment completion last August, putting the emphasis on living. "Cancer has always had the connotation of death; that's no longer the case. Fifty four percent of people with cancer in Ontario will survive. We need to change the culture. Dancing in the Street is a way to remind folks that cancer patients do survive. It's also one day out of 365 in which we suggest you say thanks for life itself, and celebrate. Dance. I dance every day." Furthermore, Max expressed gratitude to all who contributed to the success of Dancing in the Street while adding "especially the people and business leaders in the Glebe who welcome all of Ottawa to feel at home."

The Scotiabank Main Stage featured a great roster of local talent including Ana Mitas, Amanda Ruestume, Reverb Syndicate, Flymen, Sadies, the African Guitar Summit and Ashley MacIsaac as the headliner. The Lobl's Community Stage also highlighted local talent: musicians, magicians, and impressionists, while the Major Mchabas Kids Area featured clowns, Ray's Reptiles, and Bouncing Castles, and finally, the Dance Party Central provided free lessons in

disco, ballroom, jazz. Meanwhile, a host of Ottawa's Elite accompanied the Firefighter's Brass Band as Max Keeping led the Celebration of Life Parade accompanied by Premier Dalton McGuinty, Minister Jim Watson, Richard Patten MPP, Ottawa Centre, Dr. Hartley Stein, Vice-President of The Ottawa Hospital Cancer Centre, Walter Robinson, Chair of the Ottawa Regional Cancer Foundation, Linda Eagen, President and CEO of the Foundation, as well as Mayor Larry O'Brien and John Baird, Minister of the Environment, also joined the festivities.

Linda Eagen, President and CEO of the Ottawa Regional Cancer Foundation exclaimed: "We are very proud of Dancing in the Streets. It is one of the most important things we do all year. With this event we want everyone in our community to know that we can and will win the battle. If we unite, that working partnership, cancer does not stand a chance. Saturday we celebrated the fact that thanks to our hard work and dedication 51% of cancer patients in Ontario will survive. Our goal is to increase that ratio. We will continue to unite people in the fight until we have won."

Photo: Giovanni



Premier Dalton McGuinty and Max Keeping

Minister Jim Watson, Richard Patten MPP, Walter Robinson (Chair of the Ottawa Regional Cancer), Max Keeping, Premier Dalton McGuinty, Dr. Hartley Stein (Vice-President of The Ottawa Hospital Cancer Centre), Max Keeping's youngest grand daughter are Avery Pickering, Valley Jordan, Nylen, Camara and their aunt, Angela Pyne



<< Terra Mia >> E << Viaggio in Paradiso >> Di Ermanno La Riccia Di Nuovo Sul Mercato

Senza dubbio molti ricorderanno i titoli di questi due libri del popolare autore Ermanno La Riccia pubblicati nei lontani anni 80 e 90, venduti in tutto il mondo dalla Editrice Messaggero Padova, ed esauriti da parecchi anni. Certo alcuni l'avranno acquistato ma tanti li ricordano soprattutto per la pubblicità che se ne fece a suo tempo, per il passaparola e per il loro contenuto.

Infatti «Terra Mia» - 23 racconti e «Viaggio in Paradiso» - 20 racconti, sono tutte storie di emigrazione, a volte drammatiche e tragiche, a volte invece buffe che sprizzano raffiche di ottimismo. Esse rappresentano uno spaccato sulla grande emigrazione italiana nelle varie parti del mondo del decennio fra l'Ottocento e il Novecento e poi nel primo e nel secondo dopoguerra. Questi racconti sono basati su fatti veri frutto di accurate e vasta ricerche dell'autore che narrano fatti e patologie di gente semplice accaduti in quei paesi del mondo dove è arrivata la nostra emigrazione.

In questi ultimi anni, sono giunte all'autore molte richieste piuttosto andate inutili perché la casa editrice non li aveva più ripubblicati.

Oggi siamo felici di annunciare che l'autore, dopo anni di forzato silenzio, ha fatto una terza ristampa che è stata messa sul mercato in questi giorni. Infatti chi volesse acquistarli a Montreal sono disponibili presso la Libreria Italona e presso gli uffici del Comitato Italiano per gli abbonati oppure direttamente dall'autore. Ad Ottawa sono disponibili presso il giornale «Il Postino» e sia nel resto del Canada, che negli Stati Uniti o in qualunque altro paese del mondo lo si possa fare mandando un E-Mail, o un fax o scrivendo una lettera all'indirizzo dell'autore oppure usando il numero telefonico.

I libri acquistati direttamente dall'autore possono contenere, a richiesta, una dedica personalizzata e vi arriveranno a casa nel giro di una settimana.

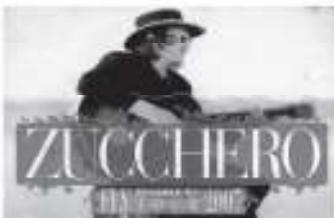
Ricordiamo che sono disponibili anche i libri dello stesso autore che stanno avendo grande successo in Canada, in Italia ed altrove: il romanzo «La Padrona», i racconti di «Infinito Amore» ed il libro di poesie «La Voce delle Pietre».

Gli indirizzi da usare per acquistare tutti libri sono i seguenti:
Telefonando a Ermanno La Riccia Tel. 514-320-2017 oppure
E-Mail: ermannolariccia@videotron.ca oppure

Via Fax: 514-373-5196 oppure scrivendo una lettera a:
Mr. Ermanno La Riccia, 3615 De Foucauld St. Montreal (PQubec) H1R 1H2, Canada

FOR IMMEDIATE RELEASE
OTTAWA-GATINEAU - August 22, 2007

Italian superstar returns to the Ottawa-Gatineau region...



Saturday, September 29th, 8 p.m. at the Casino Theatre - Lac Leamy

The author of such hits as Bella Morena, Senza una donna, Clementine, Wonderful World, Everything You Go Away and many more, **Zucchero**, will perform his only concert in the region on Saturday, September 29th... a once-in-a-lifetime opportunity to see and hear this living legend live, and experience his Italian charm, temperament, exceptional talent and charisma.

Zucchero has released 16 albums that have sold the instances. He's been compared to Janis Joplin and Chris Isaak and now Adelmo Fornasari (his real name) is coming to Canada to delight fans with Fresh, new arrangements of his biggest hits.

Zucchero's concerts are exhilarating from start to finish... a blend of Italian energy, astonishing musicianship and timeless songs, ripped off by unique connections with his fans. It's clear that **Zucchero** loves his audience! His music is a combination of genres -- from blues to rock with modern electronic elements... But above all, he is famous for his romantic ballads... captivating compositions that are known and loved around the world.

Zucchero has also collaborated with many other accomplished artists -- Eric Clapton (with whom he also tourned), Luciano Pavarotti, Elton John, Bono, John Lee Hooker, Sting, Paul Young, Andrea Bocelli and others. "The fact that he collaborates with so many great artists from the contemporary music arena proves how diverse and extraordinary his musical talents are." (See Figure)

September 29th promises to be a very special night at the Casino Theatre.

www.zucchero.ca

Tickets: \$46.50 (taxes included / service charge extra) at the Casino du Lac-Leamy box office, and Admission at 1-866-361-4595 or admission.com

ON SALE THIS SATURDAY, AUGUST 25TH AT 11 A.M.

Scenar: Dennis Hutto • Dennis Hutto Production • (613) 274-3970 • Dennis.hutto@sympatico.ca
Record Label: Alibi Sociology • Universal Music Canada • (613) 726-0795 • alibisociology@music.ca

Produced by Rubin Feijoo Productions, Dennis Hutto Production and ZPD Productions

Community Calendar/Eventi Comunitari

**Public Service Announcement
For immediate Release
Ottawa, Monday, August 14, 2007**

The President of the Ottawa Fire Fighters Foundation, Mr. Dawson McVeechors invites you to the Ottawa Fire Fighters Memorial Service to be held on Friday September 7th 2007 at 11:30 a.m. at Ottawa City Hall 111 Laurier Avenue.

The Ottawa Fire Fighters memorial Service will include the following guests: Fire Chief Laroche, Mayor Larry O'Brien, the Ottawa Police Chief Vernon White and many City of Ottawa Councillors. The program will start with a March of Fire Fighters with the Ottawa Fire Fighters band from Elgin and Metcalfe down Elgin to Laurier Avenue at Festival Plaza. As part of the Memorial Service a sod turning ceremony will take place at 1:00 p.m. to initiate the construction of the Memorial Monument for the City of Ottawa Fire Fighters located at Ottawa City Hall 111 Laurier Avenue West.

After the Memorial Service and Sod Turning Ceremonies a reception will be held in the Ottawa City Hall Complex. The Construction Consultants will be available to answer any questions on the Memorial Monument Construction during the reception.

For more information please call the Vice President of the Foundation, Mr. Angelo Filoso at 613-567-2970 or Luisa O'Brien at 613-292-3497.

Did you know?



You can buy many of the photos published in Il Postino

Rates:

4x6.....	\$5.00
8x10.....	\$15.00

(Postage not included)

Italian Classes

Jr. Kindergarten to Grade 8

ST. RITA SCHOOL

1 Inverness Avenue

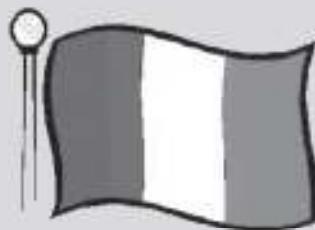
Ottawa, K2E 6N6

(613) 224-4455 ext. 2509

OR

www.occdsb.on.ca

Saturday Mornings: 9:30 to 12 p.m.



Lots of school and after school events

Il Postino Canada
Ottawa, Ontario Canada
www.ilpostinocanada.com
613.567.4532

Mexico 2008

Il Postino
Winter Get Away
At the all inclusive
five star plus
Riu Jalisco Hotel
Puerto Vallarta
Mexico

*Book Now
& Receive
Free Gifts!*

From January 11th
to the 25th 2008
Direct Flight From
Ottawa to Puerto Vallarta

\$1,569.00 for one week!
\$2,349.00 for two weeks!

ALL RESERVATIONS MADE BY

Il Postino
613 567 4532

OR

VERONA TRAVEL MAPLE
CALL TOLL FREE 1 877 586 8747

Chin International Day at SuperEx



Mike Raloso, Comedian



Luigi Scanga with Etti D'Italia



Paul and Sam London



Sam London, Lena Baglioni, Gina Fibbi, Paul London



Mr. & Mrs. Lazio D'Onza

Photo: Giovanni



Domenico Amatilla

Photo: Giovanni



Gemma Giannopolo



Dale O'Angelo with Ferrari 308

Photo: Giovanni



David Marino